

SCV 4 Steam Vac



Русский

Read Online



EAC

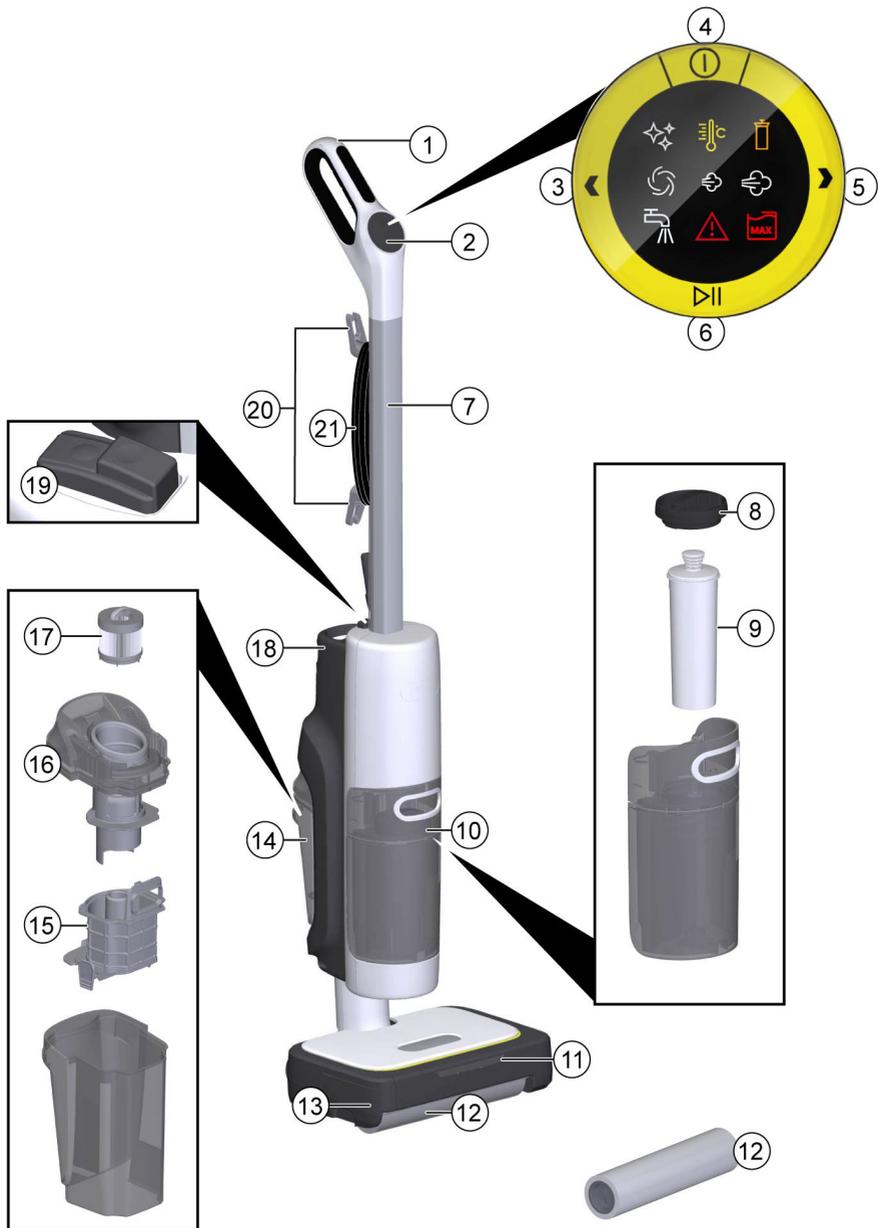


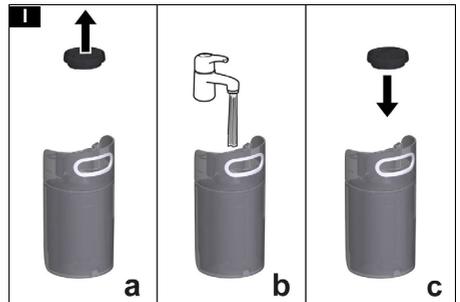
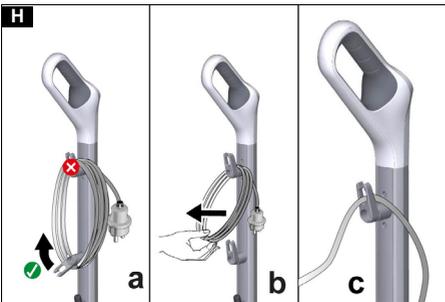
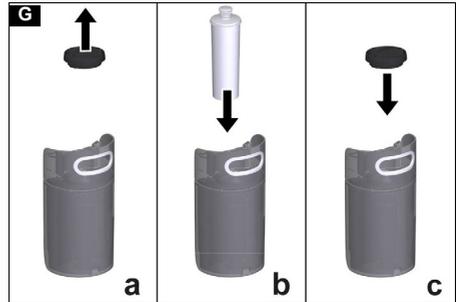
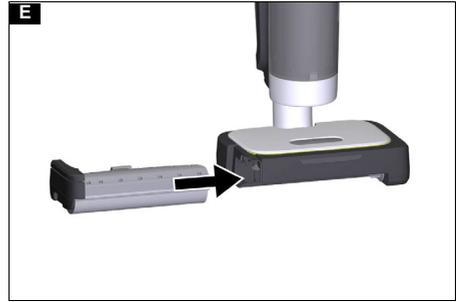
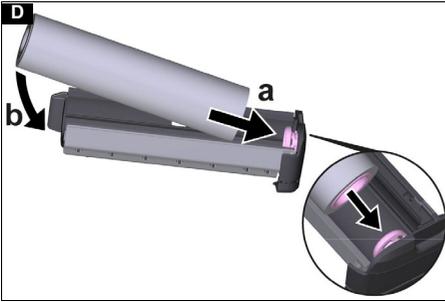
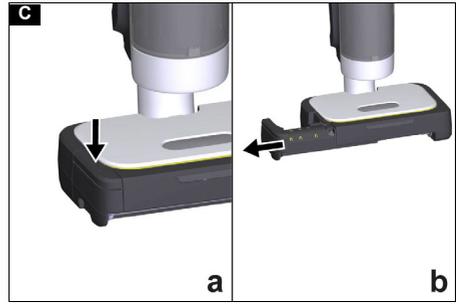
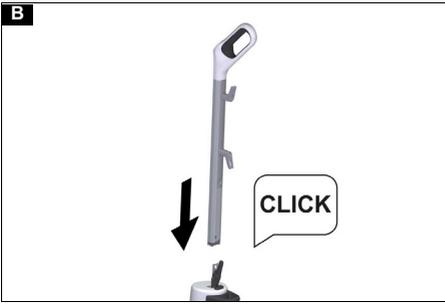
59793620 (02/26)

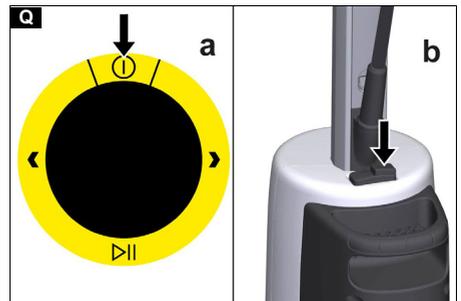
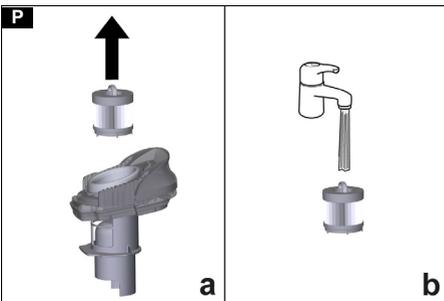
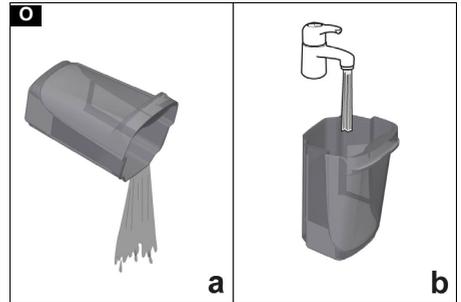
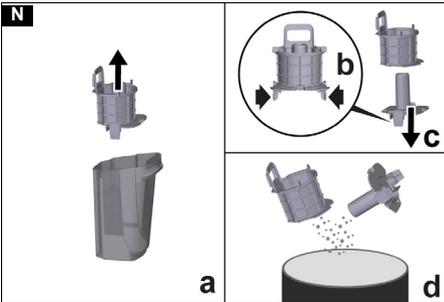
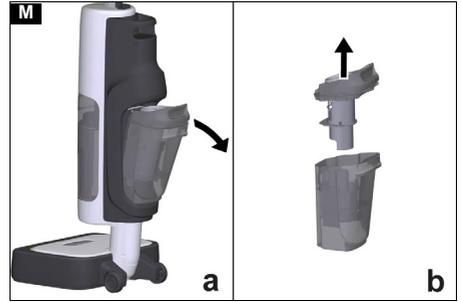
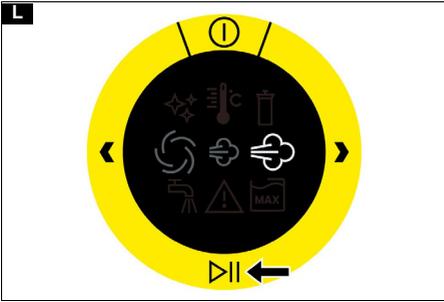
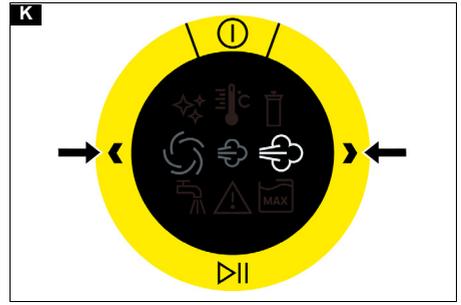
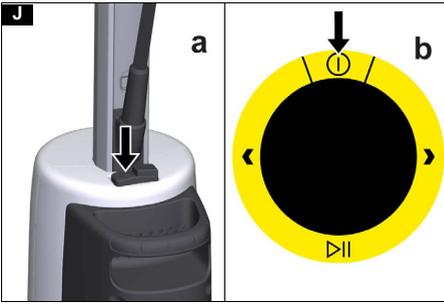


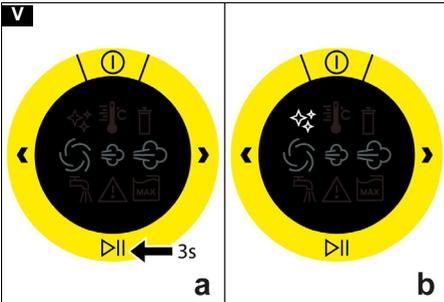
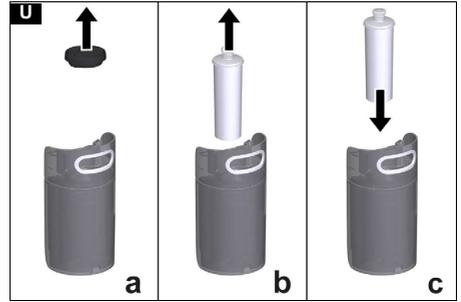
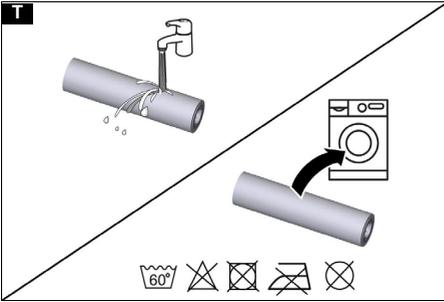
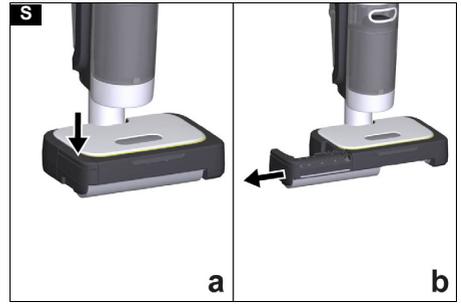
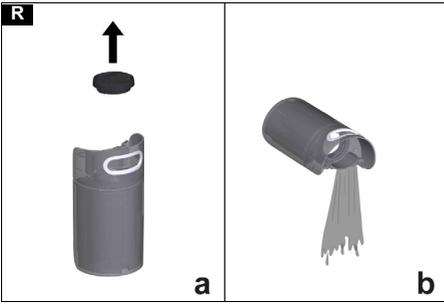
**Register
your product**
www.kaercher.com/register

A









Описание принципа работы	228
Установка рукоятки	228
Первый ввод в эксплуатацию	228
Ввод в эксплуатацию	229
Эксплуатация	229
Хранение	231
Уход и техническое обслуживание	231
Помощь при неисправностях	233
Гарантия	235
Технические характеристики	235

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данной главой по технике безопасности и настоящей оригинальной инструкцией по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

Уровни опасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

- *Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.*

⚠ **ОСТОРОЖНО**

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

ВНИМАНИЕ

- *Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.*

Электрические компоненты

⚠ ОПАСНОСТЬ • *Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.*

- *Не погружать устройство в воду.*
- *Подключать устройство только к источнику переменного тока. Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.*
- *Соединение штепсельной вилки и удлинителя не должно лежать в воде.*
- *Не выполнять очистку над наполненными электрическими розетками.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • *Подключать устройство только к элементу электроподключения, выполненному специалистом-электриком в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364-1.*

Содержание

Указания по технике безопасности	225
Предохранительные устройства	227
Защита окружающей среды	227
Использование по назначению	227
Принадлежности и запасные части	227
Комплект поставки	227
Описание устройства	227

- В сырых помещениях, например, в ванных комнатах, устройство следует включать только в розетки с предвключенным устройством защитного отключения.
- Перед каждым использованием устройства убедиться, что сетевая кабель с сетевой вилкой не повреждены. Если сетевая кабель поврежден, то он должен быть немедленно заменен производителем, авторизованной сервисной службой или квалифицированным электриком во избежание опасности.
- Не допускать повреждения сетевого кабеля и удлинителя путем наезда, сдавливания, растягивания и т. п.
- Защитить сетевую кабель от перегиба, воздействия масла или повреждения острыми краями.
- Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Использовать только брызгозащищенные электрические удлинители с сечением провода не менее 3x1 мм².
- Соединительные элементы на сетевом кабеле и удлинителе заменять только на аналогичные изделия с той же брызгозащитой и механической прочностью.
- Отключайте устройство от электросети во время длительных перерывов в работе, после использования устройства или перед техническим обслуживанием.
- Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при извлеченной штепсельной вилке и остывшем устройстве.
- Устройство содержит электрические компоненты. Не мыть устройство, верхнюю или нижнюю часть щеточной головки под проточной водой или под душем, иначе вода может проникнуть внутрь.

⚠ ОСТОРОЖНО ● Не переносить/транспортировать устройство за сетевой кабель.

- Не извлекать штепсельную вилку из розетки за сетевой шнур.
- Не эксплуатировать устройство вместе с другими устройствами, используя удлинительные кабели с многоместными штепсельными розетками.
- Работы по ремонту поручать только авторизованной сервисной службе.

Безопасная работа

⚠ ОПАСНОСТЬ ● Опасность удушения. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

- Держать части тела (например, пальцы, волосы) подальше от вращающегося валика.
- В опасных зона (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Запрещено эксплуатировать устройство во взрывоопасных помещениях.
- Детям и лицам, не ознакомленным с настоящим руководством, запрещается эксплуатировать данное устройство. Местные правила могут ограничивать возраст оператора.
- Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не ознакомленными с этими

- инструкциями.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски.
- Не разрешать детям играть с устройством.
- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Храните устройство в недоступном для детей месте, когда оно подключено к электросети или когда остывает.
- Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром.
- Опасность травмирования острыми предметами (например, осколками). Защищать руки во время очистки вибрационной головки.
- Не прикасайтесь к насадке для паровой очистки или прилегающим поверхностям во время паровой очистки или когда насадка нагрета.
- Не направляйте пар на людей или животных.

⚠ ОСТОРОЖНО ● Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности.

- Эксплуатировать и хранить устройство только в соответствии с описанием и рисунком.
- Опасность несчастных случаев и поврежденный вследствие опрокидывания устройства. Перед проведением любых работ с устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение.
- Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.
- Немедленно прекратить использование устройства, если оно перегрелось, издает необычные звуки, выделяет необычные запахи или имеет низкую мощность всасывания.
- Подножки могут нагреваться во время использования.

ВНИМАНИЕ ● Повреждение устройства. Запрещено заливать в бак для воды растворители, жидкости, содержащие растворители, или неразбавленные кислоты (например, моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон).

- Не заливать в бак для чистой воды уксусную кислоту, средство для удаления известкового налета, эфирные масла или подобные вещества. Также следить за тем, чтобы эти вещества не попали в устройство.
- Включайте устройство только в том случае, если установлены баки для чистой и грязной воды, а также картридж для защиты от накипи.
- Не собирать устройством острые или крупные предметы, такие как осколки, гравий или детали иерушек.
- Не используйте устройство для сбора опасных материалов и химических веществ, таких как растворители, средства для прочистки канализации, сильные кислоты или основания.
- Не используйте устройство для сбора мельчайших частиц, таких как известь, цемент, опилки, гипсовый порошок или зола.
- Не используйте устройство для очистки кожи, военой мебели или полов, синтетических волокон, бархата и других деликатных / чувствительных к пару материалов.
- Не перемещать устройство по напольной решетке систем конвекторного отопления. Устройство

не может поглощать вытекающую воду при его переменеци по решетке. ● Не вставляйте предметы в отверстия. Не используйте устройство, если отверстия заблокированы. Следите за тем, чтобы на них не было пыли, ворса, волос и всего, что может препятствовать циркуляции воздуха. ● Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °С. ● При продолжительных перерывах в работе и после использования выключите устройство главным выключателем / выключателем устройства и извлеките штепсельную вилку из розетки. ● Не ставьте и не погружайте устройство в стоячую воду, а также не очищайте затопленные участки. ● Очищайте бак для грязной воды после каждого использования, чтобы избежать возможных засоров, которые могут привести к снижению мощности всасывания, перегреву двигателя или сокращению срока службы устройства. ● Обеспечить защиту устройства от дождя. Не хранить устройство под открытым небом.

Предохранительные устройства

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования из-за отсутствия или изменения предохранительных устройств!

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Не шунтировать, не удалять и не выводить из строя предохранительные устройства.

Предохранительный клапан

Если в результате неисправности возникает избыточное повышение давления, для его сброса в окружающую среду служит предохранительный клапан.

Плавкий предохранитель

Плавкий предохранитель предотвращает перегрев устройства. При перегреве устройства подача пара отключается. Устройство можно продолжать использовать для сухой очистки.

Перед возобновлением эксплуатации следует обратиться в обслуживающую сервисную службу KÄRCHER.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Использование по назначению

Использовать устройство исключительно в домашнем хозяйстве для очистки ровных твердых напольных покрытий (например, из камня, керамической плитки, ПВХ, паркета, винила и ламината), которые могут выдержать высокую температуру, давление и влажность устройства. Не чистить чувствительные к воде покрытия как, например, необработанные пробковые полы, в которые может проникнуть влага и повредить пол. Устройство также подходит для очистки ковров. Чтобы не повредить ковер, перед очисткой убедиться, что он подходит для этого. В случае сомнений проверить на незаметном участке, чтобы исключить, например, изменение цвета. Мощные средства не требуются.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

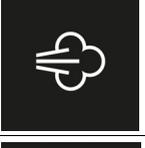
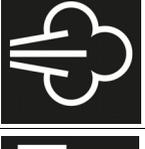
Рисунок см. на страницах с рисунками.

Рисунок А

- ① Рукоятка
- ② НМИ-дисплей
- ③ Кнопка навигации «влево»
- ④ Кнопка Вкл./Выкл.
- ⑤ Кнопка навигации «вправо»
- ⑥ Кнопка «Пуск/Пауза»
- ⑦ Планка рукоятки
- ⑧ Крышка бака для чистой воды
- ⑨ Картридж для защиты от накипи
- ⑩ Бак для чистой воды
- ⑪ Светодиодная подсветка
- ⑫ Чистящие валики
- ⑬ Кассета валика
- ⑭ Бак для грязной воды
- ⑮ Приемная сетка для крупной грязи
- ⑯ Крышка бака для грязной воды

- 17 Фильтр
- 18 Ручка для переноски
- 19 Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
- 20 Крючок для кабеля
- 21 Сетевой кабель

Символы на дисплее

Символ	Описание
	Устройство осуществляет самоочистку.
	Устройство нагревается.
	Необходимо заменить картридж для защиты от накипи, см. <i>Помощь при неисправностях.</i>
	Устройство работает в режиме всасывания.
	Устройство работает в режиме деликатного пара. Количество пара меньше.
	Устройство работает в обычном режиме подачи пара.
	Бак для чистой воды пустой.

Символ	Описание
	Возникла ошибка, см. <i>Помощь при неисправностях.</i>
	Бак для грязной воды полный.

Описание принципа работы

Устройство выполняет функции пароочистителя, устройства для очистки твердых напольных покрытий и пылесоса в одном устройстве, предлагая решение «3 в 1» для всех типов крупных и мелких загрязнений. Вращающийся валик увлажняется паром и эффективно и быстро очищает самые разные виды напольных покрытий и ковров. Моющие средства не требуются.

Установка рукоятки

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства

Частое снятие рукоятки может привести к повреждению ее элементов.

После сборки не снимать рукоятку с базового устройства.

Снимать рукоятку с базового устройства разрешено только в том случае, если устройство отправляется в сервис.

1. Удерживать базовое устройство.
2. Вставить рукоятку до упора в базовое устройство до щелчка. Рукоятка должна быть надежно зафиксирована в устройстве.

Рисунок В

Первый ввод в эксплуатацию

Установка картриджа для защиты от накипи

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства из-за образования накипи

Оптимальная работа картриджа для защиты от накипи обеспечивается только в том случае, если перед 1-м применением устройство настроено на жесткость местной воды.

Настройте устройство на жесткость местной воды.

Перед использованием устройства в районе с другой жесткостью воды (например, после переезда) настройте его на текущую жесткость воды.

1. Взять бак для чистой воды за утопленную ручку и извлечь его из устройства.

Рисунок F

2. Отвинтить крышку бака для чистой воды.

Рисунок G

3. Установить картридж для защиты от накипи в бак для воды и прижать для фиксации.

4. Снова закрутить крышку бака для чистой воды.
5. Установить бак для чистой воды на место.

Примечание

При первой обработке паром после извлечения и повторной установки картриджа для защиты от накипи генерация пара может быть слабой или неравномерной, а также возможно появление отдельных капель воды. Устройству потребуется немного времени для заполнения картриджа для защиты от накипи водой. Объем выходящего пара постоянно увеличивается и достигает максимального значения прибл. через 30 секунд.

Ввод в эксплуатацию

Установка чистящего валика

1. Нажать кнопку разблокировки на cassette валика.

Рисунок С

Cassette валика можно снять со щеточной головки.

2. Снять cassette валика.
3. Вставить чистящий валик в крепление cassette. Обратит внимание на цветную маркировку внутренней части валика и крепления на cassette валика (розовый к розовому).

Рисунок D

4. Вставить cassette валика в щеточную головку.

Рисунок E

Разматывание сетевого кабеля

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током
Если сетевой кабель разматан не полностью, то при неправильной оценке дистанции существует опасность натяжения и повреждения кабеля питания.

Всегда разматывать кабель питания полностью.

Примечание

Для удобства снятия кабеля нижний крючок для кабеля поворачивается на 360°. Верхний кабельный крюк не поворачивается.

1. Повернуть нижний крючок для кабеля вверх.
2. Полностью снять сетевой кабель с крюка.
3. Закрепить кабель в фиксаторе верхнего или нижнего крюка, чтобы он не мешал во время уборки.

Рисунок N

Заполнение бака для чистой воды

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб из-за незакрытой крышки или незакрепленной емкости для воды
Если крышка закрыта неплотно или емкость для воды установлена в устройство неправильно, жидкость может вытечь и повредить напольное покрытие.

Следить за тем, чтобы крышка наполненной емкости была закрыта плотно и емкость для воды была надежно закреплена.

ВНИМАНИЕ

Повреждения устройства

При использовании воды несоответствующего качества может произойти засорение сопел. Не заливать конденсационную воду из сушильной машины.
Не заливать собранную дождевую воду.

Не заливайте моющие средства или другие добавки (например, ароматизаторы или уксус).

Примечание

При наполнении емкости для воды в ней должен находиться картридж для защиты от накипи.

1. Взять бак для чистой воды за утопленную ручку и извлечь его из устройства.

Рисунок F

2. Отвинтить крышку бака для чистой воды.

Рисунок I

3. Заполнить бак для чистой воды водопроводной водой.
4. Снова закрутить крышку бака для чистой воды.
5. Установить бак для чистой воды на место.

Эксплуатация

Общие указания по управлению

ВНИМАНИЕ

Влажность

Повреждение имущества при использовании на чувствительных полах

Перед использованием устройства проверить пол на водонепроницаемость в незаметном месте.

Не чистите чувствительные к воде покрытия как, например, необработанные пробковые полы, поскольку может проникнуть влага и повредить пол.

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб

Повреждение устройства острыми, крупными, громоздкими предметами.

Нельзя хранить и использовать устройство на затвердевшей грубой грязи и предметах, так как части могут застрять под чистящим валиком и вызвать царапины на полу.

Перед началом работы и хранением устройства удалить такие предметы, как сопки, галька, винты или детали игрушек с пола.

- Очистка пола осуществляется путем перемещения устройства вперед-назад со скоростью пылесоса.
- Для обеспечения тщательной очистки чистящий материал должен быть полностью увлажнен и нагрет. Для этого использовать устройство в обычном режиме подачи пара не менее 3 минут.
- Для более сильных загрязнений выбрать обычный режим обработки паром, см. Выбор режима очистки.

Рисунок K

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб из-за валиков

Различные цилиндрические щетки (желтая, серая, черная) могут повредить напольное покрытие.

Во избежание повреждений перед использованием проверьте работу устройства на незаметном участке.

Цвет валиков указывает, для какого применения они подходят.

- Желтый универсальный валик: универсальное применение
- Валик с серыми полосками: очистка ковров
- Валик с черными полосками: для очистки нечувствительных твердых полов (например, камня, керамики); не подходит для чувствительных полов из натурального камня (например, мрамора, терракоты)

Примечание

Для достижения оптимального результата постирать валик в стиральной машине при 60 °C перед первым использованием.

ВНИМАНИЕ

Повреждение имущества из-за незакрепленного валика

Стиральная машина может быть повреждена. Положите валик в сетку для стирки белья и загрузите в стиральную машину дополнительное белье.

Включение устройства

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства и имущества из-за опрокидывания

Недостаточная фиксация устройства во время перерыва в работе или хранения может привести к его падению и повреждению. Также при этом возможна утечка жидкости, что приведет к повреждению напольного покрытия.

Ставьте устройство насадкой для пола на твердую поверхность.

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб

Пар способен отслаивать воск, мебельную политуру, полимерные покрытия или краску и оклейку на кромках.

Не направлять пар на клеенные кромки, т.к. это может привести к отсоединению оклейки.

Не использовать устройство для очистки нелакированных деревянных и паркетных полов.

Не используйте устройство для очистки окрашенных или имеющих пластиковое покрытие поверхностей, например кухонной и жилой мебели, дверей и паркета.

ВНИМАНИЕ

Загрязнение ковров из-за использования грязного валика

При очистке ковров грязь, прилипшая к валику, может остаться на коврах.

Для очистки ковров используйте чистый валик.

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб из-за длительной обработки паром

Мраморные полы могут слегка помутнеть, если один участок подвергать обработке паром в течение длительного времени.

При обработке мраморных полов паром обязательно постоянно перемещайте устройство.

Примечание

Опорожняйте и очищайте бак для грязной воды после каждого использования устройства, даже если соответствующий символ не загорается на NMI-дисплее.

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ на устройстве.

Рисунок J

3. Нажать Кнопка Вкл./Выкл. на NMI-дисплее. Символы режимов очистки мигают на NMI-дисплее.

Устройство нагревается. Соответствующий символ появляется на NMI-дисплее и исчезает, как только устройство полностью нагреется.

4. Использовать кнопки навигации для выбора необходимого режима очистки, см. Выбор режима очистки.

Рисунок K

Выбор режима очистки

Доступны следующие режимы очистки:

	Всасывание
	Обычный режим пара
	Сочетание пылесоса и паровой очистки (обычный режим пара)
	Сочетание пылесоса и паровой очистки (режим деликатной обработки паром)

1. С помощью кнопок навигации выбрать необходимый режим очистки.

Рисунок K

2. После выбора режима очистки нажать Кнопка «Пуск/Пауза», чтобы начать очистку.

Рисунок L

3. Чтобы приостановить очистку, нажать Кнопка «Пуск/Пауза».

Примечание

Если устройство не работает более 2 минут, оно автоматически переходит в спящий режим.

Долить свежую воду

Примечание

Если бак для чистой воды пуст, на NMI-дисплее появляется соответствующий символ, см. Символы на дисплее.

Примечание

Не вынимать картридж для защиты от накипи из бака для чистой воды во время процесса.

1. Заполнить бак для чистой воды, см. Заполнение бака для чистой воды.

Опорожнение бака для грязной воды

Примечание

Если бак для грязной воды заполнен, на NMI-дисплее появляется соответствующий символ, см. Символы на дисплее.

1. Взяться за замок бака для грязной воды, расположенный на нижней ручке, нажать большим пальцем на верхнюю ручку вниз и снять бак для грязной воды.

Рисунок M

2. Снять крышку бака для грязной воды.

3. Снять приемную сетку для крупной грязи и нажать на боковые зажимы, чтобы освободить нижнюю часть.

Рисунок N

- Опорожнить обе части приемной сетки для крупной грязи. Если грязь присохла, промыть обе части водопроводной водой.
- Опорожнить бак для грязной воды. Если грязь присохла, промыть крышку бака для грязной воды водопроводной водой.

Рисунок О

Примечание

Также проверьте фильтр в крышке бака для грязной воды на наличие заарязнения и при необходимости промойте его водопроводной водой.

Рисунок P

- Дать высохнуть отдельным частям бака для грязной воды.
- Собрать обе части приемной сетки для крупной грязи и вставить ее в бак для грязной воды.
- Установить крышку бака для грязной воды.
- Вставить бак для грязной воды в устройство.

Выключение устройства

Примечание

С целью экономии энергии рекомендуем отключать устройство при перерывах в работе более 20 минут.

- Нажать Кнопка Вкл./Выкл. на HMI-дисплей.

Рисунок Q

- Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ на устройстве. Устройство выключено.
- Извлечь сетевую вилку из розетки.
- Снять сетевую кабель с фиксатора крючка для кабеля.
- Повернуть нижний крючок для кабеля вниз.
- Намотать сетевой кабель вокруг крючков для кабеля.

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства из-за застоя воды

Если устройство не используется более 2-х месяцев, вода в емкости может испортиться. Перед длительными паузами в работе опорожняйте баки для чистой и грязной воды.

- Опорожнить бак для грязной воды, см. *Опорожнение бака для грязной воды.*
- Опорожнить бак для чистой воды, см. *Опорожнение бака для чистой воды.*

Опорожнение бака для чистой воды

Примечание

Не вынимать картридж для защиты от накипи из бака для чистой воды во время процесса.

- Взять бак для чистой воды за утопленную ручку и извлечь его из устройства.

Рисунок F

- Отвинтить крышку бака для чистой воды.

Рисунок R

- Опорожнить бак для чистой воды.
- Снова закрутить крышку бака для чистой воды.
- Установить бак для чистой воды на место.

Хранение

Хранение устройства

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб из-за влаги

После очистки влага, находящаяся на чистящем валике, может повредить напольное покрытие. После очистки снимите чистящий валик и дайте ему высохнуть.

Не ставить и не хранить устройство на деликатных напольных покрытиях. Храните устройство на станции парковки и очистки.

ВНИМАНИЕ

Материальный ущерб

При неправильной установке устройство может опрокинуться.

Не ставьте устройство с повернутой ручкой.

Не прислоняйте устройство к мебели или другим предметам.

- Снять и очистить чистящий валик, см. *Очистка чистящего валика.*
- Вставить кассету валика в устройство или поместить ее на станцию парковки и очистки для просушки.
- Установить устройство на станцию парковки и очистки.

Примечание

Устройство необходимо устанавливать в прямом, вертикальном положении. При установке устройства необходимо, чтобы корпус устройства соприкасался с магнитом на насадке для пола. Это можно услышать.

- Хранить устройство в сухом и защищенном от морозов месте.

Съем ручки

ВНИМАНИЕ

Частое снятие рукоятки

Частое снятие рукоятки может привести к повреждению ее элементов.

После сборки больше не снимать рукоятку с базового устройства.

Снимать рукоятку с базового устройства разрешено только в том случае, если устройство отправляется на сервисное обслуживание.

- Вставить отвертку под углом 90° в небольшое отверстие на задней стороне ручки и снять ручку.

Уход и техническое обслуживание

Настройка жесткости воды

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства из-за образования накипи

Без использования картриджа для защиты от накипи и при неправильной настройке жесткости воды в устройстве может образоваться накипь. Всегда работать с картриджем для защиты от накипи.

Настроить устройство на жесткость местной воды.

Перед использованием устройства в регионе с другой жесткостью воды (например, после переезда) настроить его на эту жесткость воды.

Примечание

Водохозяйственное ведомство и городские коммунальные службы предоставляют информацию и жесткости водопроводной воды. Жесткость воды настраивается с помощью Кнопка навигации «влево» в режиме паузы. Настройка жесткости воды остается в памяти до тех пор, пока не будет выполнена новая настройка (например, после переезда). На заводе устройство настроено

на жесткости воды степени III. Устройство отображает настроенную жесткость воды мигающими импульсами.

Диапазон жесткости	°dH	ммоль/л	Количество мигающих импульсов
I мягкая	0-7	0-1,3	1x
II средняя	7-14	1,3-2,5	2x
III жесткая	14-21	2,5-3,8	3x
IV очень жесткая	>21	>3,8	4x

Примечание

Картридж для защиты от накипи начинает функционировать после наполнения емкости водой и включения устройства. Известь, содержащаяся в воде, захватывается гранулятом, находящимся в картридже. *Дополнительных мер по удалению накипи не требуется.*

Примечание

Гранулят в картридже может изменить цвет после контакта с водой. Это связано с содержанием в воде минеральных веществ. Такое изменение цвета безвредно и не оказывает негативного влияния на устройство, качество уборки или работу картриджа для защиты от накипи.

1. Включить устройство, см. *Выключение устройства*.
2. Чтобы настроить необходимую жесткость воды, нажать и удерживать Кнопка навигации «влево» 4 секунды, а затем отпустить. Новая настройка отображается числом миганий символа картриджа для защиты от накипи на NMI-дисплей.
3. По мере необходимости нажать Кнопка навигации «влево» еще раз, чтобы переключаться между различными степенями жесткости воды, пока не будет достигнута необходимая степень жесткости воды.

Очистка чистящего валика

ВНИМАНИЕ

Остатки моющего средства от предыдущих уборок пола

После предыдущих уборок на полу могут находиться остатки моющего средства, что может привести к образованию пены в чистящем валике.

Мыть чистящий валик под проточной водой после каждого использования или постирать его в стиральной машине.

ВНИМАНИЕ

Повреждения при очистке валика с использованием кондиционера для белья или вследствие использования сушилки

Повреждение микроволокон
Не использовать кондиционер для белья при очистке в стиральной машине.

Не кладите валик в сушилку.

ВНИМАНИЕ

Повреждение имущества из-за незакрепленного валика

Стиральная машина может быть повреждена.

Положите валик в сетку для стирки белья и загрузите в стиральную машину дополнительное белье.

1. Нажать кнопку разблокировки на cassette валика.
Рисунок S
Cassette валика отсоединяется от устройства.
2. Снять cassette валика.
3. Вынуть чистящий валик из cassette.
4. Помыть валик под проточной водой или постирать в стиральной машине при макс. 60 °C.
Рисунок T
5. Промыть cassette валика водопроводной водой.
6. Вставить cassette валика в устройство или поместить ее на станцию парковки и очистки для просушки.
7. Дать чистящему валику высохнуть на воздухе.

Замена картриджа для защиты от накипи

ВНИМАНИЕ

Повреждение устройства и сокращение срока службы

Несоблюдение интервалов замены (индикация контрольной лампочки) картриджа для защиты от накипи может привести к повреждению устройства и сокращению срока службы устройства.

Соблюдать интервалы замены (индикация контрольной лампочки).

Примечание

Интервалы замены зависят от жесткости местной воды. В регионах с жесткой водой (например, III/IV) более продолжительные интервалы замены, чем в регионах с мягкой водой (например, I/II).

1. Взять бак для чистой воды за утолщенную ручку и извлечь его из устройства.

Рисунок F

2. Отвинтить крышку бака для чистой воды.

Рисунок U

3. Извлечь картридж для защиты от накипи из бака для воды.
4. Установить новый картридж для защиты от накипи в бак для воды и прижать для фиксации.
5. Заполнить бак для чистой воды, см. *Заполнение бака для чистой воды*.
6. Установить новый картридж для защиты от накипи обратно в устройство.
 - a Включить устройство.
 - b Пока устройство находится в режиме паузы, нажать и удерживать Кнопка навигации «вправо» 5 секунд.
В это время мигает символ картриджа для защиты от накипи.
Если картридж для защиты от накипи успешно установлен, символ картриджа для защиты от накипи мигает зеленым 1 раз.

Примечание

При первой обработке паром после извлечения и повторной установки картриджа для защиты от накипи генерация пара может быть слабой или неравномерной, а также возможно появление отдельных капель воды. Устройство потребует немного времени для заполнения картриджа для защиты от накипи водой. Объем выходящего пара постоянно увеличивается и достигает максимального значения прилб. через 30 секунд.

ВНИМАНИЕ

Появление запаха из-за скопления грязи или бактерий

Если устройство не очищается после завершения работы, скопление грязи и бактерий может стать причиной неприятного запаха в устройстве.

После завершения работы поместить устройство в станцию парковки и очистки и запустить самоочистку.

Очищать щеточную головку на станции парковки и очистки только путем автоматической самоочистки, а не заливая воду в станцию отдельно. Убедитесь, что бак для грязной воды установлен.

Не мыть устройство, верхнюю или нижнюю часть щеточной головки под проточной водой или под душем, иначе вода может проникнуть внутрь.

Примечание

Самоочистка возможна только при включенном устройстве.

1. Опорожнить бак для грязной воды и установить его на место, см. *Опорожнение бака для грязной воды.*

2. Залить в бак для чистой воды минимум 200 мл, см. *Заполнение бака для чистой воды.*
3. Установить устройство на станцию парковки и очистки.
4. Нажать и удерживать Кнопка «Пуск/Пауза» в течение 3 секунд, чтобы начать самоочистку.
Рисунок V
Символ самоочистки на HMI-дисплей мигает. Светодиодная подсветка на щеточной головке мигает.
Процесс промывки начинается и длится около 3 минут.
5. После завершения процесса промывки светодиодная подсветка и символ самоочистки на HMI-дисплей гаснут.
6. Опорожнить бак для грязной воды, см. *Опорожнение бака для грязной воды.*
7. Очистить чистящий валик, см. *Очистка чистящего валика.*
8. Очистить нижнюю часть щеточной головки и привод щеток влажной тканью.
9. Опорожнить и высушить станцию парковки и очистки.
10. Если в баке для чистой воды все еще есть вода, опорожнить бак для чистой воды, см. *Опорожнение бака для чистой воды.*

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или

возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Ошибка	Причина	Устранение
Нет/мало пара несмотря на достаточное количество воды в баке для чистой воды	Отсутствует или неправильно установлен картридж для защиты от накипи.	1. Установить картридж для защиты от накипи и/или проверить, надежно ли он установлен в баке для чистой воды, при необходимости еще раз надавить на него.
	Картридж для защиты от накипи был извлечен при наполнении бака водой, и/или был установлен новый картридж для защиты от накипи.	1. При заполнении всегда оставлять картридж в баке для чистой воды.
Символ картриджа для защиты от накипи на HMI-дисплей светится оранжевым	Срок службы картриджа для защиты от накипи заканчивается через 2 ч.	1. Заменить картридж для защиты от накипи до окончания его срока службы, см. <i>Замена картриджа для защиты от накипи.</i>
Символ картриджа для защиты от накипи на HMI-дисплей светится красным	Срок службы картриджа для удаления накипи заканчивается через 1 ч.	1. Заменить картридж для защиты от накипи до окончания его срока службы, см. <i>Замена картриджа для защиты от накипи.</i>
Символ картриджа для защиты от накипи на HMI-дисплей мигает красным, и устройство может работать только в режиме всасывания	Необходимо заменить картридж для защиты от накипи.	1. Заменить картридж для защиты от накипи, см. <i>Замена картриджа для защиты от накипи.</i>
Символ бака для чистой воды на HMI-дисплей светится белым	Бак для чистой воды пустой.	1. Заполнить бак для чистой воды, см. <i>Заполнение бака для чистой воды.</i>

Ошибка	Причина	Устранение
Символ бака для чистой воды на NMI-дисплей мигает зеленым	Удаление воздуха из системы активно. При извлечении бака для чистой воды или картриджа для защиты от накипи в систему может попасть воздух. Это нарушает выход пара. После заполнения бака для чистой воды и повторного запуска процесса очистки устройство автоматически выпускает воздух и отображает этот процесс на NMI-дисплей. В результате удаляется воздух из водопроводных и паровых линий и восстанавливается функция подачи пара. Примечание <i>Во время удаления воздуха из системы устройство можно использовать для очистки. Выход пара при этом может происходить нерегулярно.</i>	1. Не прерывать процесс удаления воздуха из системы. После успешного удаления воздуха мигающий зеленый символ бака для чистой воды гаснет.
Символ бака для грязной воды на NMI-дисплей светится красным	Бак для грязной воды полный.	1. Опорожнить бак для грязной воды, см. <i>Опорожнение бака для грязной воды.</i>
Символ предупредительного треугольника на NMI-дисплей светится красным	Чистящий валик заблокирован.	1. Проверить чистящий валик на наличие блокирующих предметов. 2. При необходимости снять чистящий валик. 3. Удалить блокирующие предметы. 4. Вставить чистящий валик в устройство.
Символ предупредительного треугольника на NMI-дисплей светится красным, очистка не начинается, а корпус горячий	Устройство перегрето.	1. Дать устройству остыть. 2. Включать устройство снова можно только после того, как оно остынет.
Символ предупредительного треугольника и символ бака для грязной воды на NMI-дисплей мигают красным после включения устройства	Датчик уровня воды в баке для грязной воды неисправен. Однако устройство по-прежнему можно использовать для очистки.	1. Обратиться в авторизованную сервисную службу. 2. Если в это время устройство продолжает использоваться для очистки, самостоятельно опорожнить и очистить бак для грязной воды.
Функция сбора грязи не работает, и пол очень влажный	Всасывающий канал, всасывающая трубка или линия подачи бака для грязной воды могут быть заблокированы посторонними предметами.	1. Снять чистящий валик, всасывающий канал и бак для грязной воды. 2. Опорожнить бак для грязной воды. 3. Проверить все части бака для грязной воды на герметичность и удалить посторонние предметы и грязь при наличии. 4. Очистить всасывающий канал и удалить посторонние предметы при наличии. Для этого снять кассету валика и проверить круглое отверстие на наличие посторонних предметов. 5. Проверить, свободно ли движется всасывающий шланг в устройстве. 6. Выполнять процесс самоочистки после каждого использования устройства.

Ошибка	Причина	Устранение
Бак для грязной воды заполняется выше предела заполнения	Датчик на мусоросборнике загрязнен и не может определить уровень заполнения.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выключить устройство. 2. Извлечь сетевую вилку из розетки. 3. Снять и очистить бак для грязной воды. 4. Очистить датчик на устройстве на дне бака для грязной воды, а также внутреннюю часть бака для грязной воды влажной тряпкой.
Символ предупредительного треугольника на HMI-дисплей светится красным, очистка не начинается после нескольких попыток	Устройство повреждено.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратиться в авторизованную сервисную службу.
Все символы на HMI-дисплей светятся красным	Соединение с дисплеем прервано.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выключить устройство. 2. Извлечь сетевую вилку из розетки. 3. Убедиться, что ручка правильно подсоединена к устройству 4. При необходимости снять ручку и удалить посторонние предметы. 5. Установить ручку. 6. Вставить штепсельную вилку в розетку. 7. Включить устройство.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней бытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290

означает дату выпуска 09 / (2)023.

Технические характеристики

Электрическое подключение

Напряжение	V	220-240
Фаза	~	1
Частота	Hz	50-60
Степень защиты		IPX4
Класс защиты		I

Рабочие характеристики устройства

Мощность нагрева	W	1300
Номинальная потребляемая мощность	W	1600
Время нагрева	Секунды	30
Количество пара (деликатный режим)	g/min	10
Количество пара (обычный режим)	g/min	30
Время работы на одной заправке бака (деликатный режим)	min	50
Время работы на одной заправке бака (обычный режим)	min	16,5
Заправочный объем		
Объем бака для чистой воды	l	0,5
Объем бака для грязной воды	l	0,2
Объем корзины для крупного мусора	l	0,15
Размеры и вес		
Длина кабеля	m	8
Вес	kg	7,15
Длина	mm	250
Ширина	mm	300
Высота	mm	1220

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU in Deutschland)

Elektro- und Elektronikaltgeräte (EAG) enthalten sowohl wertvolle Materialien als auch potenziell giftige Stoffe. Daher dürfen EAG nicht über den Hausmüll oder Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern müssen einer getrennten Erfassung zugeführt werden. EAG tragen daher das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne, das auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hinweist:



Vor der Entsorgung müssen Endnutzer der EAG alle Batterien, die nicht fest vom Gerät umschlossen sind, vor Abgabe vom EAG trennen und der hierfür vorgesehenen Entsorgung zuführen. Entsorgt werden können Batterien beispielsweise an Stellen mit diesem Zeichen:



**BATTERIE
RÜCKNAHME**

Achtung: Brandgefahr bei Lithiumbatterien!

Sind Lithiumbatterien beschädigt, aufgebläht oder überhitzt, besteht Brandgefahr! Darum ist es wichtig, vor der Entsorgung des EAG die Batterien herauszunehmen und getrennt zu entsorgen. Durch ein Abkleben der Pole vor Entsorgung bzw. Abgabe der Altbatterien kann die Brandgefahr bei Lithiumbatterien zusätzlich verringert werden.

Auch Lampen, die zerstörungsfrei vom EAG getrennt werden können, müssen vor der Abgabe an einer Sammelstelle von diesem getrennt werden und der hierfür vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden.

Mehr Informationen zur richtigen Entsorgung von EAG finden Sie unter anderem unter <https://e-schrott-entsorgen.org/>.

Rückgabemöglichkeiten:

EAG können an einer Vielzahl von Rücknahmestellen entsorgt werden – beispielsweise gekennzeichnet durch das Zeichen:



**ELEKTROGERÄTE
RÜCKNAHME**

Kostenlose Rückgabemöglichkeiten zur getrennten Erfassung gibt es - neben den Wertstoffhöfen der öffentlich-rechtlichen Entsorger - auch bei stationären Fachhändlern von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie bei Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte (EEE) anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

1:1 Rücknahme:

Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1- Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden.

0:1-Rücknahme:

Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25 cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Versandhandel:

Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & KG und Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Sie können Ihre Geräte bei jedem Kärcher Händler zurück geben oder über folgenden Link eine Abholung bzw. Rücksendung veranlassen:

<https://www.kaercher.com/de/onlineshop/altgeraetabholung.html>

Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

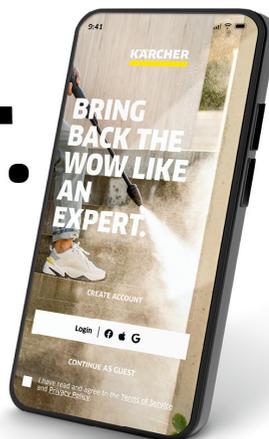
Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden.

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download and easy product registration in Home & Garden App or website.

karcher.com/register



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)